

**BEKANNTMACHUNG  
MARKTERHEBUNG  
ZUR VERGABE DES DIENSTES  
DER DEKORATIVEN BELEUCHTUNG  
FÜR DIE MERANER WEIHNACHT  
AUSGABEN 2025 UND 2026**

FRIST ZUR ABGABE DER  
INTERESSENSBEKUNDUNG UND  
KOSTENVORANSCHLAG:  
**05.08.2025** um 12.00 Uhr

**AVVISO  
INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO  
DEL SERVIZIO DI ILLUMINAZIONE  
DECORATIVA MERCATINI DI NATALE DI  
MERANO EDIZIONI 2025 E 2026**  
TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE E IL  
PREVENTIVO:  
**05.08.2025** alle ore 12.00

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Dr. Daniela Zadra, im Auftrag der **Kurverwaltung Meran** durchgeführt, und dient der Ermittlung der Marktsituation und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTERHEBUNG UND STELLT KEINE AUSSCHREIBUNG DAR. DIE MARKTERHEBUNG, DIE DURCH DIE VERÖFFENTLICHUNG DIESER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND AUF DER WEBSITE DES INFORMATIONSSYSTEMS FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE DER PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL EINGELEITET WIRD, ENDET DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

## **Art. 1 Vergabegegenstand**

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die potenziellen Interessierten zu erheben.

Die Leistung umfasst:

**1) Aufbau, Abbau und Lagerung der externen LICHTSCHLÄUCHE** der Hütten an der Passerpromenade während der Meraner Weihnacht – vom 28.11.2025 bis 06.01.2026 und vom 27.11.2026 bis 06.01.2027.

Im Detail sind folgende Elemente zu montieren und anzuschließen:

- 47 kleine Hütten (3x2m)
- 2 Doppelhütten (6x2m)
- 6 mittelgroße Hütten (4x3m)
- 2 große Gastro-Hütten
- 1 Hütte Forst
- 1 Hütte Mein Beck
- 1 Hütte Goldy
- 1 Hütte Schlossbeck
- 3 kleine Relax-Hütten
- 1 InfoPoint

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento dott.ssa Daniela Zadra, per conto dell’**Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano** ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

## **Art. 1 Oggetto dell’affidamento**

La presente stazione appaltante intende espletare un’indagine di mercato, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

La prestazione consiste in:

**1) montaggio, smontaggio e stoccaggio dei TUBI LUCE** esterni delle casette ubicate in Passeggiata Lungo Passirio durante i Mercatini di Natale di Merano – 28.11.2025-06.01.2026 + 27.11.2026-06.01.2027.

Nel dettaglio saranno da montare e collegare:

- 47 casette piccole 3x2m
- 2 casette doppie 6x2
- 6 casette medie 4x3m
- 2 casette gastro grandi
- 1 Forst
- 1 Mein Beck
- 1 Goldy
- 1 Schlossbeck
- 3 casette relax piccole
- 1 InfoPoint

## 2) Aufbau, Abbau und Lagerung der Beleuchtung für die **WEIHNACHTSBÄUME** und ein **HANDLAUF**.

Im Detail sind 100 Bäume (verschiedene Höhen, max. 2,2m, in Gruppen von 3 oder 5) sowie ein Handlauf im letzten Abschnitt der Promenade in Richtung Theaterbrücke zu beleuchten und anzuschließen.

Das elektrische Material befindet sich bereits im Besitz des ausschreibenden Unternehmens.

Der Aufbau ist ab Dienstag, den 18. November, vorgesehen. Der Abbau beginnt ab dem 7. Januar; die Hütten werden ab dem 9. Januar abmontiert.

Die elektrische Leitung muss dediziert und unabhängig von der elektrischen Anlage der Markthütten sein.

Die gesamte Anlage muss an die Zeitschaltuhren des Unternehmens angeschlossen werden.

Gemäß Art. 119 GvD Nr. 36/2023: „Die Auftragnehmer der Verträge führen Werke oder Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, welche im Vertrag enthalten sind selbst durch. Vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 120, Absatz 1, Buchstabe d) ist die Übertragung des Vertrags ungültig. Ebenso ungültig ist eine Vereinbarung, mit der die vollständige Ausführung der beauftragten Leistungen oder Arbeiten an Dritte übertragen wird, sowie die vorrangige Durchführung von Arbeiten in Bezug auf die überwiegende Tätigkeit und von Verträge mit hoher Arbeitsintensität. Unteraufträge sind gemäß den Bestimmungen dieses Artikels zulässig.

Gemäß Abs. 2, werden die Verträge zum Unterauftrag zu mindestens 20 Prozent der Leistungen, die in Unterauftrag vergeben werden können, mit kleinen und mittleren Unternehmen abgeschlossen, wie in Art. 1, Absatz 1, Buchstabe o) des Anhangs I.1 definiert. Die Wirtschaftsteilnehmer können in ihrem Angebot eine andere Schwelle für die Vergabe der Leistungen an kleine und mittlere Unternehmen in Unterauftrag angeben, wenn dies aus Gründen im Zusammenhang mit dem Gegenstand oder den Merkmalen der Leistungen oder dem Zielmarkt erforderlich ist.

## Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Erbringung der Dienstleistung wird auf maximal 25.000,00 € geschätzt, ohne Mehrwertsteuer, für die Dauer von zwei Jahren. Der Basispreis für die Vergabe des Zweijahresvertrags beträgt 25.000,00 €.

Sollte es im Laufe der Ausführung erforderlich sein, die Leistungen bis zu einem Fünftel des Vertragsbetrags zu erhöhen oder verringern, so kann der Auftraggeber den Auftragnehmer die Ausführung der Leistungen zu den ursprünglich vorgesehenen Bedingungen auferlegen.

Die in diesem Auftrag genannten Veranstaltungen sind indikativ und können je nach Bedarf des Unternehmens oder nach Beschlüssen des Verwaltungsrates variieren.

## 2) montage, smontage e stoccaggio delle luci degli **ALBERI DI NATALE** e di un **CORRIMANO**

Nel dettaglio saranno da illuminare e collegare 100 alberi (diverse altezze, max 2,2m a gruppi di 3 o 5) oltre a un corrimano nel tratto finale della Passeggiata verso ponte Teatro.

Il materiale elettrico è già in possesso della scrivente Azienda.

L'allestimento sarà previsto a partire da martedì 18 novembre. Smontaggio a partire dal 7 gennaio, le cassette saranno smontate dal 9 gennaio.

La linea elettrica dovrà essere dedicata e indipendente rispetto a quella dell'impianto elettrico delle cassette dei Mercatini.

Tutto l'impianto dovrà essere collegato ai timer in possesso dell'Azienda.

Ai sensi dell'art. 119 d.lgs. n. 36/2023: "I soggetti affidatari dei contratti eseguono in proprio le opere o i lavori, i servizi e le forniture compresi nel contratto. Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 120, comma 1, lettera d), la cessione del contratto è nulla. È altresì nullo l'accordo con cui a terzi sia affidata l'integrale esecuzione delle prestazioni o lavorazioni appaltate, nonché la prevalente esecuzione delle lavorazioni relative alla attività prevalente e dei contratti ad alta intensità di manodopera. È ammesso il subappalto secondo le disposizioni del presente articolo."

Ai sensi del comma 2, inoltre, i contratti di subappalto devono essere stipulati, in misura non inferiore al 20 per cento delle prestazioni subappaltabili, con piccole e medie imprese, come definite dall'articolo 1, comma 1, lettera o) dell'allegato I.1.

Gli operatori economici possono indicare nella propria offerta (Allegato A1) una diversa soglia di affidamento delle prestazioni che si intende subappaltare alle piccole e medie imprese per ragioni legate all'oggetto o alle caratteristiche delle prestazioni o al mercato di riferimento.

## Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio, è previsto pari ad un massimo di 25.000,00 € presunti, IVA esclusa per la durata di anni due.

La base d'asta del contratto biennale è di 25.000,00 €.

Qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto, la stazione appaltante potrà imporre all'appaltatore l'esecuzione alle condizioni originariamente previste.

Gli eventi oggetto del presente affidamento sono indicativi e possono variare secondo le necessità dell'Azienda o per decisioni del Consiglio di Amministrazione.

Den Zuschlag erhält derjenige, der für die Kurverwaltung Meran das günstigste Angebot vorlegt.

Gemäß Art. 11, Absatz 1, des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 findet der Tarifvertrag für den Metallhandwerksektor Anwendung.

## **Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen**

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit der Vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;

- die **speziellen Anforderungen** gemäß Art. 100, Abs. 11 GvD Nr. 36/2023 i.g.F. besitzen;

### **- Anforderungen an die berufliche Qualifikation:**

- 1) ähnliche Aufträge für öffentliche Unternehmen oder öffentliche Verwaltungen in den letzten drei Jahren (2022-2023-2024) ausgeführt haben;

Im Rahmen des Direktvergabeverfahrens für diese Bekanntmachung werden nur die Wirtschaftsteilnehmer, die diese Anforderungen erfüllen, zur Abgabe eines Angebots aufgefordert.

Das Vorhandensein der angeführten Teilnahmeanforderungen muss vom Auftragnehmer vor dem Vertragsabschluss nachgewiesen werden.

## **Art. 4 Veröffentlichung**

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht und auf dem Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

## **Art. 5 Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Zugang zu den Akten erfolgt nicht vor der Vergabeentscheidung.

Die allgemeine Kenntnis der Vergabeentscheidung wird durch die Veröffentlichung auf der institutionellen Website der Einrichtung in der Rubrik „Transparente Verwaltung“ und durch die Veröffentlichung des Ergebnisses der Entscheidung im Informationssystem für öffentliche Aufträge gewährleistet.

### **All dies vorausgeschickt**

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Unternehmen ihre Unterlagen innerhalb

**05.08.2025, 12.00 Uhr**

Il servizio verrà affidato al soggetto che presenterà l'offerta economica più vantaggiosa per l'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano.

Ai sensi dell'art. 11, comma 1, del d.lgs. n. 36/2023 è applicabile il CCNL metalmeccanica-artigianato.

## **Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione**

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 D.lgs Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023,

- **requisiti di ordine speciale** di cui all'art. 100, comma 11 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii;

### **- requisiti di idoneità professionale:**

- 1) aver svolto analoghi incarichi per aziende pubbliche oppure pubbliche amministrazioni nei tre anni precedenti (2022-2023-2024);

Ai fini della procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno considerati i preventivi dei soli operatori economici in possesso dei requisiti.

I suddetti requisiti dovranno essere comprovati dal soggetto affidatario prima della stipula del contratto.

## **Art. 4 Pubblicità**

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della Provincia di Bolzano Alto Adige.

## **Art. 5 Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "Amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

### **Tutto ciò premesso**

i soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire la propria documentazione entro il

**05.08.2025, ore 12.00**

auf dem [IOV-Portal](#) der Provinz Bozen im Bereich für die Markterhebung der Kurverwaltung Meran unter der Bezeichnung „DIENST FÜR DEKORATIVE BELEUCHTUNG FÜR DIE MERANER WEIHNACHT AUSGABEN 2025 UND 2026“, einreichen.

Die hochzuladenden Dokumente sind:

1. Interessensbekundungsformular;
2. Preisangebot des Wirtschaftsteilnehmers;
3. Erklärung über das Vorliegen der Voraussetzungen gemäß Art. 3 dieses Schreibens.

Das unter Punkt 2 genannte finanzielle Angebot muss eine detaillierte Aufschlüsselung für jede Leistung enthalten:

- Montage und Demontage der elektrischen Anlage, inklusive Abholung und Lieferung;
- Stundensatz für Wartungsarbeiten;
- Stundensatz für eventuelle, nicht vorhergesehene Zusatzarbeiten;
- Lagerung des gesamten Materials.

Da es sich hier um eine vorhergehende Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der zuständige Verantwortliche vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, auszuwählen.

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Varianten und/oder bedingte Angebote sind nicht zulässig.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbermerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Das Angebot ist ab seinem Eingang und für weitere 180 Tage bindend.

**Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Körperschaft zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.**

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige

da caricare sul [portale SICP](#) della Provincia di Bolzano, nella sezione dedicata all'indagine di mercato dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano, recante la dicitura "SERVIZIO DI ILLUMINAZIONE DECORATIVA MERCATINI DI NATALE DI MERANO EDIZIONI 2025 E 2026".

I documenti da caricare sono:

1. modulo manifestazione di interesse;
2. offerta economica redatta dall'operatore economico;
3. dichiarazione sul possesso dei requisiti ex art. 3 della presente lettera.

L'offerta economica di cui al punto 2 deve prevedere un dettaglio strutturato per ogni prestazione:

- montaggio e smontaggio dell'impianto elettrico, inclusi ritiro e consegna;
- costo orario per gli interventi di manutenzione;
- tariffa oraria per eventuali lavori extra non previsti;
- stoccaggio di tutto il materiale;

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Non sono ammesse proposte in variante e/o condizionate.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il preventivo è vincolante dalla sua ricezione e per ulteriori 180 giorni.

**Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.**

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il

# merano

Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Um technische Informationen (Schächte, Lokalausgangsschein und diverse Anschlüsse) zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Herrn Pino Maccaroni: +39 347 7857461, E-Mail: pino.maccaroni@merano.eu.

Für administrative Informationen kontaktieren Sie bitte Herrn Alessio Leone: +39 0473 272024, E-Mail: alessio.leone@merano.eu

Meran, 14.07.2025

Anlagen:

- Datenschutzhinweis;
- Vorlage Interessensbekundung;
- Leistungsverzeichnis und verschiedene Dokumente;
- Lageplan Meraner Weihnacht;
- Beispielfotos.

Der einzige Verfahrensverantwortliche  
Dr. Daniela Zadra  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni tecniche (pozzetti, sopralluogo e allacci vari) contattare il sig. Pino Maccaroni: 347 7857461, pino.maccaroni@merano.eu, per informazioni di carattere amministrativo contattare il sig. Alessio Leone: 0473 272024 e-mail: alessio.leone@merano.eu.

Merano, 14.07.2025

Allegati:

- Informativa in materia di protezione dei dati personali;
- Modulo manifestazione di interesse;
- Planimetria Mercatini;
- Foto esemplificative.

Il responsabile unico del procedimento  
Dott.ssa Daniela Zadra  
(sottoscritto con firma digitale)

## INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

### Informativa ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (RGPD)

**Titolare del trattamento dei dati personali** è l'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano.

E-mail: [info@merano.eu](mailto:info@merano.eu);

PEC: [administrationmerano@pec.it](mailto:administrationmerano@pec.it).

**Responsabile Protezione Dati (DPO):** Il Titolare ha nominato il Responsabile della protezione dei dati (DPO) contattabile all'indirizzo e-mail [dpo@merano.eu](mailto:dpo@merano.eu);

**Origine dei dati:** I dati vengono raccolti presso l'interessato (concorrenti) e presso archivi, registri, albi ed elenchi tenuti da soggetti pubblici ai sensi della legge.

**Categorie dei dati:** I dati raccolti sono: dati identificativi e dati giudiziari (relativi a condanne, sanzioni e comunque provvedimenti derivanti da illeciti di natura penale, civile, amministrativa, previdenziale, contributiva e tributaria di cui all'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016). In particolare, tale trattamento risulta necessario al fine del corretto espletamento della procedura di gara. In caso di mancato conferimento la procedura stessa non potrà essere portata a buon fine.

**Finalità e base giuridica:** I dati forniti vengono raccolti e trattati dall'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano, anche in forma elettronica, in adempimento di precisi obblighi di legge derivanti dalla normativa in materia di appalti e contrattualistica pubblica, unicamente ai fini dell'espletamento della procedura di gara, nonché delle attività ad essa correlate e conseguenti.

Il trattamento dei dati giudiziari è effettuato esclusivamente per valutare il possesso dei requisiti previsti dalla vigente normativa applicabile (Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50 Codice dei Contratti Pubblici) e la base giuridica è rappresentata dall'art. 6 comma b) per l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, dall'art. 6 comma c) per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento e dall'art. 10 del GDPR (Trattamento dei dati personali relativi a condanne penali e reati). Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto può precludere l'effettuazione della relativa istruttoria.

**Comunicazione e destinatari dei dati:** I dati raccolti potranno altresì essere conosciuti da:

- soggetti incaricati del trattamento che a vario titolo operano nell'ambito dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano a cui sono impartite per iscritto le dovute istruzioni per un lecito trattamento dei dati;
- altre Amministrazioni e Autorità pubbliche, cui i dati potranno essere comunicati per adempimenti procedurali;
- altri concorrenti che facciano richiesta di accesso ai documenti di gara, secondo le modalità e nei limiti di quanto previsto dalla vigente normativa in materia, e nel rispetto del bilanciamento degli interessi in materia di trattamento dei dati personali;
- soggetti esterni, i cui nominativi sono a disposizione degli interessati, facenti parte delle Commissioni di valutazione di volta in volta costituite;
- legali incaricati per la tutela dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano in sede giudiziaria.

In ogni caso, operazioni di comunicazione di dati personali, diversi da quelli sensibili e giudiziari, potranno essere effettuate dall'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano nel rispetto di quanto previsto Regolamento UE/2016/679 (RGPD).

I dati non saranno in alcun modo trasferiti e comunicati all'estero e non saranno in alcun modo diffusi e comunicati a soggetti non autorizzati.

**Diffusione:** Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

**Durata:** I dati conferiti saranno conservati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa.

**Diritti dell'interessato:** Nella Sua qualità di interessato potrà far valere i diritti di cui agli artt. 15 e seguenti del Reg. UE 2016/679 di seguito riportati: Diritti di accesso, rettifica, integrazione e cancellazione dei dati, portabilità, limitazione del trattamento e revoca del consenso prestato.

a) A norma del Reg. (UE) 2016/679 Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica, l'integrazione o la cancellazione degli stessi. Entro 30 giorni dall'inoltro della richiesta, Le verrà fornito riscontro in forma scritta anche attraverso mezzi elettronici.

b) Ha inoltre diritto di opporsi al trattamento o di richiedere la limitazione dello stesso, per motivi legittimi e nelle ipotesi previste agli artt. 18 e 21, Reg. UE 2016/679.

c) Potrà revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei dati prestato per le finalità determinate nella presente informativa.

d) In ultimo potrà esercitare il diritto alla portabilità dei dati, richiedendo al Titolare la trasmissione degli stessi verso un altro titolare.

Per esercitare i diritti sopra indicati sarà sufficiente utilizzare uno dei recapiti del Titolare del trattamento dei dati indicati al punto 1.

**Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo:** Ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di controllo proponendo reclamo, laddove ritenga che i Suoi dati siano trattati in modo illegittimo e contrariamente alle prescrizioni legislative in materia.

## DATENSCHUTZHINWEIS

### Information gemäß Art. 13 und Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO)

**Verantwortlicher für die Datenverarbeitung** ist die Kurverwaltung Meran.

E-Mail: [info@merano.eu](mailto:info@merano.eu);

PEC: [administrationmerano@pec.it](mailto:administrationmerano@pec.it);

**Datenschutzbeauftragter (DSB):** Der Verantwortliche hat einen Datenschutzbeauftragten (DSB) benannt, der unter der E-Mail-Adresse [dpo@meran.eu](mailto:dpo@meran.eu) erreichbar ist.

**Herkunft der Daten:** Die Daten werden bei der betroffenen Person (Mitbewerber), in Archiven, Registern, Listen und Verzeichnissen von öffentlichen Rechtsträgern im Sinne der Rechtsvorschrift aufgenommen.

**Datenkategorien:** Die eingehobenen Daten sind Identifizierungs- und gerichtliche Daten (zu Verurteilungen, Strafen und zu Vergehen straf-, zivil-, verwaltungs-, sozial-, beitrags-, und steuerrechtlicher Natur nach Art. 80 GvD Nr. 50/2016). Die Datenverarbeitung ist insbesondere für die korrekte Ausführung des Ausschreibungsverfahrens notwendig. Mangels Übermittlung kann das Verfahren nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden.

**Zweck und Rechtsgrundlage:** Die übermittelten Daten werden von der Kurverwaltung Meran auch in elektronischer Form für die Erfüllung bestimmter gesetzlicher Verpflichtungen gemäß Rechtsvorschriften im Bereich Ausschreibungen und öffentliches Vertragswesen nur für die Durchführung des Ausschreibungsverfahrens und für die damit verbundenen Folgetätigkeiten erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung gerichtlicher Daten erfolgt ausschließlich zur Bewertung der Erfüllung der Anforderungen gemäß geltenden und gültigen Gesetzesbestimmungen (Gesetzvertretendes Dekret Nr. 50 vom 18. April 2016, Kodex für öffentliche Aufträge) und die Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO für die Erfüllung eines Vertrags, an dem die betroffene Person beteiligt ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Anfrage der betroffenen Person ergriffen werden, Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der der Verantwortliche unterliegt, und Art. 10 DSGVO (Verarbeitung von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten).

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die geforderten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Eine Verweigerung kann die Durchführung der entsprechenden Untersuchung ausschließen.

**Mitteilung und Empfänger der Daten:** Die erhobenen Daten können folgenden Subjekten mitgeteilt werden:

- den mit der Verarbeitung beauftragten Subjekten, die aus verschiedenen Gründen im Auftrag der Kurverwaltung arbeiten und denen die entsprechenden Anweisungen zur rechtmäßigen Verarbeitung der Daten schriftlich erteilt wurden;
- anderen öffentlichen Verwaltungen und Behörden, denen die Daten im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden können;
- anderen Teilnehmern, die um Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen ansuchen, gemäß den Modalitäten und im Rahmen der geltenden Bestimmungen und unter Wahrung des Gleichgewichts der Interessen im Bereich der Verarbeitung personenbezogener Daten;
- externen Subjekten, deren Namen den betroffenen Personen zur Verfügung stehen, da sie Teil der Bewertungskommissionen sind, die von Mal zu Mal gebildet werden;
- Rechtsanwälten, die mit der Verteidigung der Gesellschaft vor Gericht beauftragt sind.

Auf jeden Fall kann Meranarena die Übermittlung von personenbezogenen Daten mit Ausnahme der sensiblen und gerichtlichen Daten gemäß Verordnung EU/2016/679 (DSGVO) durchführen.

Die Daten werden in keiner Weise verbreitet und nach außen offengelegt noch an nicht autorisierte Subjekte weitergegeben bzw. mitgeteilt.

**Verbreitung:** Ist die Offenlegung der Daten unerlässlich, um bestimmte gesetzlich vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die gesetzlich vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person davon unberührt.

**Dauer:** Die übermittelten Daten werden für die gesetzlich vorgesehene Dauer aufbewahrt.

**Rechte der betroffenen Person:** Als betroffene Person können Sie die folgenden Rechte gemäß Art. 15 ff. DSGVO geltend machen:

Recht auf Auskunft, Berichtigung, Ergänzung und Löschung der Daten, Datenübertragbarkeit, Einschränkung der Verarbeitung und Widerruf der Einwilligung.

a) Gemäß der DSGVO haben Sie das Recht, vom Verantwortlichen Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten zu verlangen sowie die Berichtigung, Ergänzung oder Löschung dieser Daten zu verlangen. Innerhalb von 30 Tagen nach Eingang Ihres Antrags erhalten Sie eine schriftliche Antwort, auch auf elektronischem Wege.

b) Sie haben außerdem das Recht, aus berechtigten Gründen und in den in Art. 18 und 21 DSGVO vorgesehenen Fällen der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen oder die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen.

c) Sie können Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer Daten für die in dieser Datenschutzerklärung genannten Zwecke jederzeit widerrufen.

d) Schließlich können Sie das Recht auf Datenübertragbarkeit ausüben, indem Sie vom Verantwortlichen die Übermittlung Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen verlangen.

Um die oben genannten Rechte auszuüben, genügt es, sich an eine der im Punkt 1 genannten Kontaktadressen des Verantwortlichen zu wenden.

**Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde:** Sie haben das Recht, sich bei der Aufsichtsbehörde zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass Ihre Daten unrechtmäßig und entgegen den gesetzlichen Bestimmungen verarbeitet werden.